



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

LETTER OF INTEREST

LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

**Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et
des textiles**

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

6A2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Invitation à se qualifier, Insignes	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47419-153464/A	Date 2016-01-06
Client Reference No. - N° de référence du client 1000323464	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$\$PR-760-68765
File No. - N° de dossier pr760.47419-153464	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-04	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Richard, Josette	Buyer Id - Id de l'acheteur pr760
Telephone No. - N° de téléphone (613) 462-4128 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
47419-153464/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-153464

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pr76047419-153464

Buyer ID - Id de l'acheteur
pr760
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Invitation à se qualifier (IQ)
INSIGNES DE POITRINE EN MÉTAL
Agence des services frontaliers du Canada**

Table des matières

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

PARTIE 2 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES RÉPONDANTS

PARTIE 4 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATIONS DE LA RÉPONSE

PARTIE 5 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE QUALIFICATION

PARTIE 6 - ATTESTATIONS

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE "A" – CRITÈRES D'ÉVALUATION

ANNEXE "B" – FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA RÉPONSE À L'IQ

ANNEXE "C" – LVERS/SRCL

PARTIE 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La présente invitation à se qualifier (IQ) n'est ni une demande de propositions (DP), ni une demande de soumissions ni un appel d'offres. Elle vise uniquement à présélectionner des fournisseurs. Ensemble, la présente IQ, la phase de contrôle de sécurité et la demande de proposition subséquente constituent les trois (3) phases du processus de sollicitation. La présente IQ ne donnera lieu à aucun contrat. L'objectif de la présente phase de pré-qualification consiste à évaluer la capacité d'une entreprise à effectuer les travaux requis pour la production et la livraison d'INSIGNES MÉTALLIQUES DE POITRINE pour l'Agence des services frontaliers du Canada. Tous les détails sont précisés à la Partie 5.

Les fournisseurs présélectionnés seront considérés comme des répondants qualifiés dans le cadre de ce processus d'invitation à soumissionner. Seuls les répondants qualifiés seront autorisés à présenter une soumission pour répondre à la demande de propositions subséquente. Les différentes étapes du processus de sollicitation figurent ci-dessous.

Processus de sollicitation	
Phase 1 - IQ	Invitation à se qualifier
Phase 2 – Sécurité	Contrôle de sécurité: Les répondants qualifiés doivent détenir le niveau de sécurité requis au plus tard 240 jours civils après la date de l'avis de qualification.
Phase 3 - Demande de propositions (DP)	Demande de proposition (DP): La DP sera envoyé aux répondants qualifiés ayant obtenu le niveau de sécurité requis à l'intérieur des délais spécifié.

Considérant que l'invitation à se qualifier et la demande de proposition subséquente peuvent être annulées en tout temps par le Canada suivant les modalités applicables, le processus d'approvisionnement subséquent décrit dans le présent document peut ne pas avoir lieu. Étant donné que l'IQ n'est pas une demande de propositions, les fournisseurs qui y répondent peuvent choisir de ne pas répondre à la demande de proposition subséquente.

L'IQ comporte les parties suivantes :

Partie 1	Renseignements généraux : présente une description générale du besoin.
Partie 2	Besoin de sécurité : présente les clauses de sécurité qui feront partis de l'appel d'offre subséquente
Partie 3	Instructions à l'intention des répondants : renferme les instructions, les clauses et les conditions relatives à l'IQ.
Partie 4	Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux fournisseurs des instructions relatives à la préparation de leur soumission.
Partie 5	Procédures d'évaluation et méthode de qualification : décrit la façon dont seront évaluées les réponses en fonction des exigences de qualification.
Partie 6	Attestations

Ce besoin sera limité aux produits et(ou) services canadiens.

1.2 Contexte

En tant qu'organisme d'application de la loi, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) veille à la sécurité et à la prospérité du Canada en gérant l'accès des personnes et des marchandises qui entrent au pays et qui en sortent. Pour les employés possédant des titres associés au pouvoir délégué, l'insigne est un symbole de leur promesse et une preuve physique de leur authenticité en matière d'application de la loi.

1.3 Description du besoin

Le Canada a un besoin visant la production et la livraison d'insignes de poitrine en métal à l'ASFC. L'entrepreneur devra également offrir un service de réparation pour toutes les composantes de l'insigne, notamment la peinture, l'épingle, l'écaillage, le polissage et toute autre réparation à la structure. Le Canada a l'intention de mettre en place une demande relative à un contrat pour deux ans, avec une possibilité de prolongation pour trois périodes d'un an. Une demande relative à un contrat est désignée comme un contrat selon lequel les biens et services seront fournis sur demande. Une quantité estimative de 200 insignes seraient commandés chaque année. Cette estimation ne tient pas compte des insignes recyclés, de l'attrition ou des embauches de cadres qui pourraient avoir une grande incidence sur le nombre d'insignes commandés.

Les matériaux, les caractéristiques et les processus suivants doivent être utilisés dans le cadre de la fabrication des insignes métalliques :

- 1) **Matériaux** : Nickelage électrolytique et dorure 24 carats.
- 2) **Empreintes de plomb** : L'insigne doit être estampillé dans un alliage de cuivre n° 110 de calibre 12, d'une épaisseur de 0,093mm. Il faut utiliser un procédé de frappe.
- 3) **Poids** : Au départ, le poids brut de chaque insigne numéroté doit être de 60 g pour assurer l'exactitude du poids net. L'insigne fini doit peser 49 g.
- 4) **Couleur** : Résine époxyde non amovible.
- 5) **Hauteur** : 5,715 cm (2 1/4 pouces).
- 6) **Largeur** : 4,921 cm (1 15/16 pouce) au point le plus large.
- 7) **Caractéristiques des rubans** : Les rubans doivent surmonter de 0,25 mm à 0,40 mm le fond maroquiné de l'insigne. Après la frappe, l'insigne doit être ébarbé avec des outils bien affûtés conçus pour lisser les bords.
- 8) **Pièces jointes**
Les pièces jointes doivent être similaires au type B.A. Ballou, comme suit :
 - a) Fermeur : Argentan n° F059682
 - b) Articulation : Argentan n° F061051
 - c) Tige : Argentan n° F810533
 - d) Œillets de fixation : Laiton n° F250015

L'épingle doit être argentée et soudée au dos de l'insigne en position verticale. La tige doit être soudée par fusion en utilisant un métal d'apport pour brasage fort, puis passée dans une solution d'ammoniac. Un minimum de 0,2 gramme de métal d'apport doit être utilisé par article.

La tige ne doit pas dépasser du fermeur ni être visible à l'extrémité de ce dernier.

- 9) **Lettres et numéro d'insigne** : Les lettres doivent avoir 0,51 mm (0,020 po) de profondeur. Elles doivent être remplies d'émail à cuire de couleur bleu français. L'émail doit être cuit dans un four à 1400 °F. Les lettres doivent ensuite être poncées jusqu'au niveau de la surface de la bannière. La pièce doit être remise au four pour donner à l'émail une surface polie et riche.
- 10) **Drapeau** : Le drapeau doit être produit selon le même procédé que les lettres, mais en utilisant de l'émail à cuire de couleur rouge.

11) **Finition du fond** : Le fond de l'insigne doit être recouvert d'un placage de nickel d'au moins 4 à 5 micropouces d'épaisseur puis d'un placage de rhodium pur ou de chrome de 3 à 5 micropouces d'épaisseur. Le fond doit être maroquiné. Les bannières doivent avoir un fini laiton 85/15 lustré très poli. Les insignes doivent être polis jusqu'à ce qu'ils aient un lustre brillant et doivent être exempts de marques, de bulles, de bavures, de fissures, de piqûres et d'égratignures. Les lettres et les chiffres en relief doivent avoir un fini or 24 carats très poli.

12) **Marquage** : Les trois éléments suivants doivent être estampillés à l'envers de chacun des insignes, et une police différente doit être utilisée pour chacun d'eux :

- Origine (pays) – Police Times New Roman, taille 10
- Nom du fabricant – Police Arial, taille 10
- Année de production – Police Courier New, taille 10

NOTE : L'ASFC fournira les moules. Si les moules ne sont pas compatibles à la presse des soumissionnaires, le fournisseur devra fabriquer de nouveaux moules dans le cadre de la soumission.

1.4 Répondants qualifiés – Conférence obligatoires des soumissionnaires

Les répondants qualifiés qui choisissent de soumissionner en réponse à la demande de propositions subséquente devront assister à une conférence obligatoire des soumissionnaires. Les détails concernant la conférence des soumissionnaires seront fournis lors de la demande de proposition subséquente, c'est-à-dire à la Phase 3 du processus de sollicitation. Tous les participants qui assisteront à la conférence obligatoire des soumissionnaires devront détenir une cote de **FIABILITÉ** en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC).

1.5 Les exceptions relatives à la sécurité nationale

Les exceptions relatives à la sécurité nationale prévues dans les accords commerciaux ont été invoquées; ce marché est donc entièrement exclu de l'ensemble des modalités de tous les accords commerciaux.

1.6 Responsable de l'IQ

Le nom de la personne responsable pour la gestion du processus de l'invitation à se qualifier est :

Josette Richard

Spécialiste en approvisionnement

Division des vêtements et textiles

Travaux publics et services gouvernementaux Canada

6A2, Portage III, 11 Laurier

Gatineau, Québec, K1A 0S5

josette.richard@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Téléphone / Telephone (613) 462-4128

Télécopieur / Facsimile (819) 956-5454

PARTIE 2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

2.1 L'IQ ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2.2 La Demande de proposition (DP), quant à elle, comportera des exigences relatives à la sécurité. Les exigences en matière de sécurité de la DP et du contrat subséquent sont décrites ci-dessous au point 2.3 en vue d'aider les répondants à se préparer en prévision des exigences relatives à la sécurité de la DP. Dès que la Phase 1 sera complétée, les répondants seront contactés par écrit pour confirmer s'ils sont qualifiés pour passer à la phase 2 du processus de sollicitation, c'est-à-dire la phase du contrôle de sécurité. Les répondants qualifiés doivent détenir le niveau de sécurité requis au plus tard **240 jours civils** après la date de l'avis de qualification. La DP sera envoyée aux répondants qualifiés ayant obtenu le niveau de sécurité requis à l'intérieur des délais spécifiés.

2.2.1 TPSGC en collaboration avec la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) offre la possibilité au répondant d'être parrainé pour obtenir le niveau de sécurité requis. Les demandes de parrainage doivent être transmises à **Josette Richard**, par courriel, à l'adresse suivante: josette.richard@pwgsc-tpsgc.gc en incluant les informations suivantes :

1. Dénomination sociale de l'entreprise :
2. Dénomination commerciale, si elle est différente de la dénomination sociale :
3. Adresse postale :
4. Adresse municipale, si elle est différente de l'adresse postale :
5. Numéro de téléphone de l'entreprise :
6. Numéro de télécopieur de l'entreprise :
7. Nom et prénom de la personne-ressource (représentant au Canada) :
8. Titre de la personne-ressource :
9. Numéro de téléphone de la personne-ressource :
10. Adresse de courriel de la personne-ressource :
11. Langue de correspondance (français ou anglais) :

À la réception de la demande de parrainage, la DSIC communiquera avec le répondant pour achever la collecte des renseignements requis.

2.2.2 Pour votre information seulement, veuillez trouver ci-dessous les normes de services du DISC :

- a) Pour la cote de FIABILITÉ du personnel : **7 jours ouvrables** pour les demandes simples et 120 jours ouvrables pour les demandes complexes, après la réception des formulaires dûment remplis.
- b) Pour une vérification d'organisation désignée (VOD) : **135 jours ouvrables** après la réception des formulaires dûment remplis.

Pour toute demande de renseignements concernant les exigences en matière de sécurité, les répondants peuvent consulter le site Web de la DSIC à l'adresse suivante : <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>.

2.3 EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ POUR ENTREPRENEURS CANADIENS

Voici les exigences en matière de sécurité qui doivent être remplies au moment de présenter une soumission lors de la Phase 3 du processus de sollicitation.

- 2.3.1 L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, ainsi qu'une cote de protection et de production des documents approuvées au niveau **PROTÉGÉ A**, délivrées par la Direction de la sécurité industrielle canadienne de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
- 2.3.2 Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de **FIABILITÉ** en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
- 2.3.3 L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données et(ou) de production au niveau PROTÉGÉ tant que la DSIC, TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau **PROTÉGÉ A**.
- 2.3.4 Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
- 2.3.5 L'entrepreneur ou l'offrant doit se conformer aux dispositions des documents suivants :
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe C;
 - b) le *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

PARTIE 3 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES RÉPONDANTS

3.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

- 3.1.1** Toutes les clauses et conditions désignées dans l'IQ par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>), publié par TPSGC.
- 3.1.2** Les répondants qui présentent une réponse conviennent de respecter les instructions, les clauses et les conditions de l'IQ.
- 3.1.3** Les Instructions uniformisées 2003 (2015-07-03) – biens ou services – besoins concurrentiels sont incorporées par renvoi à l'IQ et en font partie intégrante. Cependant :
- a) lorsque le terme « demande de soumissions » est utilisé, le remplacer par « invitation à se qualifier »;
 - b) lorsque le terme « proposition ou soumission » est utilisé, le remplacer par « réponse »;
 - c) lorsque le terme « soumissionnaire » est utilisé, le remplacer par « répondant »;
 - d) la sous-section 4 de la section 5, qui traite d'un délai de validité, ne s'applique pas étant donné que l'IQ invite seulement les fournisseurs à se qualifier.
 - e) les sous-sections 3 et 4 de la section 1 sont supprimées;
 - f) les sections 6 et 7 sont supprimées.

En cas de divergence entre les dispositions de la clause 2003 et le présent document, ce dernier l'emporte.

3.2 Présentation des réponses

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de l'invitation à se qualifier.

3.3 Demandes de renseignements et commentaires

- a) Toutes les demandes de renseignements et les commentaires concernant l'IQ doivent être soumis par écrit à l'autorité contractante au plus tard 7 jours avant la date de clôture de présentation des réponses.
- b) Les répondants devraient indiquer le plus exactement possible la section et le numéro d'article du processus de l'IQ auxquels renvoie leur demande de renseignements. Ils doivent présenter chacune de leurs questions de la façon la plus détaillée possible pour permettre au Canada de fournir des réponses précises. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les articles portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Le Canada peut modifier les questions ou peut demander au répondant de le faire afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les répondants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les répondants.

PARTIE 4 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DE LA RÉPONSE

4.1 Copies de la réponse : Le Canada demande que les répondants fournissent leur réponse comme suit :

- a) Section I : Réponse de qualification (deux copies papiers)
- b) Section II : Attestations (1 copie papier)
- c) Les prix ne font pas partie des exigences et ne devraient pas figurer dans la réponse.

4.1.1 Format de la réponse : Le Canada demande que les répondants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur réponse :

- a) utiliser du papier de 8,5 po sur 11 po (216 mm sur 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de l'IQ;

4.1.2 Politique d'achats écologiques du Canada : En avril 2006, le Canada a adopté une politique imposant aux organismes et aux ministères fédéraux de prendre les mesures nécessaires pour intégrer des considérations environnementales au processus d'approvisionnement. Veuillez consulter la Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Afin d'aider le Canada à atteindre ses objectifs, les répondants devraient :

- a) utiliser du papier contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- b) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto verso ou à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

4.1.3 Langue de communications

On demande aux répondants d'indiquer sur le Formulaire 1 – Formulaire de présentation, une des deux langues officielles que le Canada utilisera dans ses communications à venir concernant la présente IQ et toutes les étapes subséquentes du processus de demande de soumissions.

4.2 Section I : Réponse de qualification

Une réponse complète à l'IQ comprend les éléments ci-dessous :

- a) Une réponse aux critères d'évaluation précisés à l'Annexe A – Critères d'évaluation.
- b) Formulaire de présentation (Annexe B): Les répondants doivent inclure le formulaire de présentation avec leur réponse. Il s'agit d'un formulaire courant dans lequel les répondants peuvent fournir les renseignements exigés dans le cadre de l'évaluation, comme le nom d'une personne-ressource, le numéro d'entreprise – approvisionnement du répondant, etc.

L'utilisation de ce formulaire pour fournir ces renseignements n'est pas obligatoire, mais recommandée. Si le Canada juge que les renseignements requis par le formulaire de présentation sont incomplets ou doivent être corrigés, il permettra au répondant de fournir les renseignements manquants ou d'apporter les corrections nécessaires.

PARTIE 5 PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE QUALIFICATION

5.1 Procédures d'évaluation

- a) Les réponses reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de l'invitation à se qualifié incluant les critères d'évaluation techniques.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les réponses.

5.1.1 En plus de tout autre délai prescrit dans l'ISQ :

- a) Demandes de précisions : Si le Canada demande des précisions au répondant au sujet de sa réponse, notamment ses certifications, ou s'il veut vérifier celle-ci, le répondant disposera d'un délai de deux (2) jours ouvrables (ou d'un délai plus long précisé par écrit par l'autorité contractante) pour fournir les renseignements nécessaires au Canada. À défaut de respecter cette échéance, la réponse sera déclarée non recevable.
- b) Prolongation du délai : Si le répondant a besoin de plus de temps, l'autorité contractante peut, à sa seule discrétion, accorder une prolongation du délai.

5.2 Évaluation technique – Critères techniques obligatoires

Chaque réponse fera l'objet d'un examen pour déterminer si elle satisfait aux exigences obligatoires de l'IQ. Tous les éléments de l'IQ qui constituent des exigences obligatoires sont désignés par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire ». Les réponses qui ne sont pas conformes à chacune des exigences obligatoires seront jugées non recevables et seront rejetées.

5.2.1 À la date de clôture de l'IQ, les répondants doivent présenter leur réponse, accompagnée des renseignements demandés dans l'Annexe A – Critères d'évaluation.

5.3 Méthode de qualification

Une réponse doit respecter les exigences de l'IQ et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires pour être déclarée recevable. Un répondant dont la réponse est jugée recevable est un répondant retenu pour la Phase 2 du processus de sollicitation, c'est-à-dire, la phase de contrôle de sécurité.

PARTIE 6 – ATTESTATIONS

Les répondants doivent fournir l'attestation suivante pour se qualifier à la Phase 2 du processus de sollicitation.

Les attestations que les répondants remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une réponse non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du répondant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période du processus de sollicitation ou pendant la durée du contrat.

Le Responsable de l'IQ aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du répondant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le Responsable de l'IQ, la réponse sera déclarée non recevable, ou constituer^a un manquement aux termes du contrat.

6.1 Attestations exigées avec la réponse

Les répondants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur réponse.

6.1.1 Attestation du contenu canadien

Cet achat est limité aux produits canadiens.

Le répondant atteste que :

() Les produits offerts sont des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause A3050T.

Emplacement de l'usine

Les articles seront fabriqués à: _____

ANNEXE « A »

CRITÈRES D'ÉVALUATION

A.1 Évaluation technique

Vous trouverez ci-dessous les critères obligatoires en fonction desquels les répondants seront évalués. Dans le cadre de la présente invitation à se qualifier (IQ), le répondant doit démontrer qu'il répond aux critères obligatoires énumérés dans l'IQ ci-dessous.

A.1.1 Critères techniques obligatoires

EXPÉRIENCE DU FOURNISSEUR

Le soumissionnaire doit démontrer qu'il a été lié par contrat à au moins un client afin de fournir des services de fabrication d'insignes en métal pour un organisme d'application de la loi (par exemple : police locale ou provinciale, agents des services frontaliers, Gendarmerie royale du Canada).

Le contrat doit porter sur la fabrication d'au moins 100 insignes en métal.

Le contrat doit avoir pris fin après le 30 septembre 2010.

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants pour le contrat :

- a) Une description de l'insigne en métal;
- b) L'insigne doit avoir été fabriqué au moyen d'un procédé de frappe;
- c) Le nombre d'insignes fournis par le soumissionnaire dans le cadre du contrat;
- d) La facture (ou une copie) soumise au client;
- e) La date du contrat;
- f) Les coordonnées du client pour le contrat (nom, adresse, organisation, numéro de téléphone).

Solicitation No. - N° de l'invitation
47419-153464/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-153464

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pr76047419-153464

Buyer ID - Id de l'acheteur
pr760
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE “B”

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA RÉPONSE À L'IQ

ANNEXE «B»

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION		
Dénomination sociale complet du répondant <i>[Note à l'intention des répondants: Il incombe aux répondants qui font partie d'un groupe répondant de désigner la bonne entreprise à titre de répondant.]</i>		
Représentant autorisé du répondant aux fins d'évaluation (p. exemple pour des précisions)	Name	
	Titre	
	Adresse	
	Numéro de téléphone	
	Numéro de télécopieur	
	Courriel	
Numéro d'entreprise – Approvisionnement (NEA) du répondant <i>[Voir les instructions uniformisées 2003]</i> <i>[Note à l'intention des répondants: Le NEA fourni doit correspondre à la dénomination sociale utilisée dans la réponse. Si ce n'est pas le cas, on établira le répondant en fonction de la dénomination sociale fournie, et le répondant devra fournir le NEA qui correspond à cette dernière.]</i>		
Langue privilégiée pour les communications à venir	Anglais _____ Français _____	
Attestation du contenu canadien	Cet achat est limité aux produits canadiens. Le répondant atteste que : () Les produits offerts sont des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause A3050T.	
Emplacement ou locaux proposés par le répondant nécessitant des mesures de sécurité et un niveau d'autorisation de détenir des renseignements Adresse: Numéro/nom de rue, numéro d'unité de bureau/apt. Ville, province, territoire Code Postale Pays		
Niveau d'attestation de sécurité du répondant <i>[indiquez le niveau et la date d'attribution, s'il y a lieu]</i> <i>[Note à l'intention des répondants: Le nom dans l'attestation de sécurité doit correspondre à la dénomination sociale du répondant. Si ce n'est pas le cas, l'attestation n'est pas valide pour le répondant.]</i>		
En apposant ma signature ci-dessous, je confirme, au nom du répondant, que j'ai lu l'IQ en entier, y compris les documents qui y sont incorporés par renvoi, et j'atteste que: 1. Le répondant considère que lui-même et ses produits peuvent répondre aux exigences obligatoires décrites dans l'IQ. 2. Tous les renseignements fournis dans la réponse sont complets, véridiques et exacts.		
Nom et signature du représentant autorisé du répondant	NOM (en lettres moulées): SIGNATURE:	

ANNEXE “C”

Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS)



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

47419-153464

Security Classification / Classification de sécurité
Protected A

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization Ministère ou organisme gouvernemental d'origine Canada Border Services Agency		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction Comptrollership/Security and Professional Standards Directorate	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work - Brève description du travail Production and repairs of CBSA Breast Badges.			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
6. Indicate the type of access required - Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input type="checkbox"/> No Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p.ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input checked="" type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	
Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>			
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>			
Restricted to: / Limité à: <input checked="" type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Canada Only		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input checked="" type="checkbox"/>		NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>		NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>		NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>		COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>			TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>			TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

Security Classification / Classification de sécurité
Protected A



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat 47419-153464
Security Classification / Classification de sécurité Protected A

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité:
- ☒ No / Non ☐ Yes / Oui
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?
- ☒ No / Non ☐ Yes / Oui
- Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel:
- Document Number / Numéro du document:

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis
- | | | | |
|--|--|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS / CÔTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET / SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET / TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET, SIGINT / TRÈS SECRET, SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL / NATO-CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET / NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS / ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |
- Special comments / Commentaires spéciaux:
- NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?
- ☒ No / Non ☐ Yes / Oui
- If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?
- ☐ No / Non ☐ Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?
- ☐ No / Non ☒ Yes / Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?
- ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?
- ☐ No / Non ☒ Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?
- ☐ No / Non ☒ Yes / Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?
- ☒ No / Non ☐ Yes / Oui



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

47419-153464

Security Classification / Classification de sécurité

Protected A

PART C (continued) / PARTIE C (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	Confidential Confidentiel	Secret	Top Secret Très Secret	NATO Restricted NATO Diffusion Restreinte	NATO Confidential NATO Confidentiel	NATO Secret	COSMIC Top Secret COSMIC Très Secret	Protected Protégé			Confidential Confidentiel	Secret	Top Secret Très Secret
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Production	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT Media Support TI	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT Link Lien électronique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☐ No
Non

☒ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée.

12. b) Will the document attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☐ No
Non

☒ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

Security Classification / Classification de sécurité

Protected A



Government of Canada
Gouvernement du Canada

4

Contract Number / Numéro du contrat 47419-153464
Security Classification / Classification de sécurité Protected A

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme Name (print) - Nom (en lettres moulées) Martin Levesque				Title - Titre Dir, Physical Infrastructure and Security Management		Signature 			
Telephone no. - N° de téléphone (613) 948-9355		Facsimile - Télécopieur (613) 941-6105		E-mail address - Adresse courriel Martin.Levesque@cbsa-asfc.gc.ca		Date 26-Nov-14			
14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme Name (print) - Nom (en lettres moulées) Pierre Giguere				Title - Titre DG Security and Professional Standards		Signature 			
Telephone no. - N° de téléphone (613) 948-9376		Facsimile - Télécopieur (613) 941-6008		E-mail address - Adresse courriel Pierre.Giguere@cbsa-asfc.gc.ca		Date 26-Nov-14			
15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? Des instructions supplémentaires (p.ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?						<input checked="" type="checkbox"/> No Non			
16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement Name (print) - Nom (en lettres moulées)						Title - Titre		Signature	
Telephone no. - N° de téléphone		Facsimile - Télécopieur		E-mail address - Adresse courriel		Date			
17. Contracting Security Authority / Autorisé contractante en matière de sécurité Name (print) - Nom (en lettres moulées)				Title - Titre		Signature			
Telephone no. - N° de téléphone		Facsimile - Télécopieur		E-mail address - Adresse courriel		Date			